

ComfortCut 450/25	Art. 9808
ComfortCut Plus 500/27	Art. 9809
PowerCut Plus 650/30	Art. 9811

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FI Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Instrucciones de empleo**  
Recortabordes

**P Manual de instruções**  
Aparador de relva Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka

**H Használati utasítás**  
Damilós fűszegélynyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Turbo obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Turbo trimer za travu

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Turbo trimer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Turbo Tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турботриммер

**AL Manual përdorimi**  
Kositëse bari turbo

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbotrimmeris

# GARDENA ComfortCut 450/25, ComfortCut Plus 500/27, PowerCut Plus 650/30



## Ez az eredeti német használati utasítás fordítása.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást és vegye figyelembe a benne lévő útmutatásokat. Ennek az üzemeltetési utasításnak a segítségével ismerje meg a terméket, annak helyes használatát valamint a biztonsági útmutatásokat.



Soha ne használja a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a készüléket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a készülék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A készülék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

→ Kérjük, hogy gondosan őrizze meg ezt az üzemeltetési utasítást.

## Tartalomjegyzék:

1. A GARDENA damilos fűszegélynyíró alkalmazási területe	112
2. Biztonsági utasítások	112
3. Szerelés	114
4. Használat	115
5. Tárolás	117
6. Karbantartás	117
7. Zavarok elhárítása	119
8. Műszaki adatok	120
9. Szerviz/ Jótállás	120

## 1. A GARDENA damilos fűszegélynyíró alkalmazási területe

### Rendeltetés:

A GARDENA damilos fűszegélynyíró gye- és fűfelületek vágására, nyírására alkalmas házi- vagy hobbikertekben.

A készüléket nem nyilvános létesítményekben, parkokban, sportlétesítményekben, utcán ill. a mező- és erdőgazdaságban valóhasználatra tervezték.

### Figyelem:



**Személyi sérülés veszélye miatt a damilos fűszegélynyíró nem használható bokrok, bozótok és sövények igazítására, komposztálás céljára történő aprításra.**

## 2. Biztonsági utasítások

→ Vegye figyelembe a damilos fűszegélynyíróon levő biztonsági megjegyzéseket.



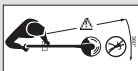
### FIGYELEM!

→ Üzembe helyezés előtt olvassa el a Vevőtájékoztatót.



### VESZÉLY! Áramütés!

→ Védje a damilos fűszegélynyíró az esőtől, nedvességtől.



### **VESZÉLY!**

#### **Személyi sérülés!**

→ Az idegeneket tartsa távol a veszélyes övezettől.



### **VESZÉLY! Előfordulhatnak szem- és fülsérülések!**

→ Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt!



→ Amennyiben a készülék kábele megsérül, a készülékdugaszt azonnal ki kell húzni az elektromos hálózattól.

### **Ellenőrzés minden használat előtt**

- Minden használat előtt vizsgálja meg a damilos fűszegélynyírót.
- Ellenőrizze, hogy a levegőztető nyílások nincsenek-e eltömődve.

Ne használja a damilos fűszegélynyírót, ha az sérült, vagy ha a biztonsági berendezések (nyomókapcsoló, biztonsági borítás) és/vagy a szálorsó sérült vagy elhasználódott.

- A biztonsági berendezéseket soha ne iktassa ki.
- Ellenőrizze a felületet vágás előtt. Távolítsa el az idege tárgyakat, ill. vigyázzon munka közben az idegen tárgyakra (pl. kövek, ágak, zsinegek, drótok ...).
- Ha munka közben mégis idegen tárgyba ütközne, állítsa le a fűszegélynyírót, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Távolítsa el az akadályt és vizsgálja meg a fűszegélynyírót, nem sérült-e meg, adott esetben javíttassa meg.
- Amennyiben a fűszegélynyíró elkezd szokatlan módon vibrálni, helyezze üzemen kívül a fűszegélynyírót, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ellenőrizze a fűszegélynyírót, hogy esetleg nem sérült-e meg, és szükség esetén javíttassa meg.

### **Használat / felelősség**



### **VESZÉLY!**

**A motor a kikapcsolás után nem azonnal áll le!**

→ Kezét, lábát a munkafelületről mindaddig tartsa távol, amíg a damil teljesen le nem áll.

A damilos fűszegélynyíró komoly sérüléseket okozhat!

→ A damilos fűszegélynyírót kizárólag a Vevőtájékoztatóban megadott célra használja.

A munkavégzés zónájában (2 méteres sugárban) ön felel a biztonságért.

→ Vigyázzon arra, hogy ne tartózkodjon senki (különös tekintettel a gyermekekre) és semmilyen állat a veszélyes tartomány (15 m-es körzetben) közelében.

Az indítógomb meghibásodása esetén, a készülék véletlen beindulása miatt keletkező sérülések elkerülése érdekében, a hálózatra történő rácsatlakozáskor harmadik személyek nem tartózkodhatnak a készülék közelében.

Használat után húzza ki a hálózati csatlakozót és rendszeresen ellenőrizze le sérülésekre a fűszegélynyírót – különösen a szálorsót – és szükség esetén kérje szakszerű megjavítását.

- Hordjon szemvédőt, vagy védőszemüveget!
- Lábai védelmére viseljen hosszú nadrágot és szilárd lábbelit. Kezét és lábát tartsa távol a vágószáltól – különösen üzembehelyezéskor!
- Munkavégzés közben ügyeljen a biztonságos, szilárd állásra.
- A csatlakozó vezetékét tartsa távol a vágófelületről!

Figyeljen hátramenet közben. Botlásveszély!

Csak megfelelő látási körülmények között dolgozzon.

### **A munka megszakítása**

- A fűszegélynyírót soha ne hagyja felügyelet nélkül a munkaterületen.
- Ha a munkát meg kell szakítania, tárolja a damilos fűszegélynyírót biztonságos helyen és húzza ki a hálózattól.
- Ha a munkát meg kell szakítania, hogy másik munkaterületre menjen, átmenetel előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket várja meg amíg teljesen leáll és húzza ki a konnektorból. A fűszegélynyírót a pótfogantyúnál fogja meg.

### **Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat**

- Ismerkedjen meg környezetével és ügyeljen azokra a lehetséges veszélyekre, melyeket a gép zaja miatt esetleg nem hallhat.
- Esőben, nedves környezetben, vagy ha vihar közeledik, soha ne használja a fűszegélynyírót.

A damilos fűszegélynyírót ne használja közvetlenül a medencénél vagy kerti tónál.

### **Elektromos biztonság**

**A csatlakozó vezeték épségét és öregedését rendszeresen ellenőrizze.**

A damilos fűszegélynyíró csak hibátlan hosszabbító vezetékkel használható.

→ A csatlakozó vagy hosszabbító vezetékét annak megsérülése vagy átvágása esetén azonnal ki kell húzni a csatlakozóból.

Az ellátóvezetékek nem lehetnek könnyebbek, mint:

- a szokásos gumivezetékek (megnevezése H05RNF), ha gumival szigeteltek;
- a szokásos polivinilkloriddal bevont vezetékek (megnevezése H05VVF), ha PVC-vel szigeteltek.

→ A készüléket csak hibaáram védőkapcsolóval (RCD) ellátott hálózati áramkörre szabad csatlakoztatni, amelynél a kioldóáram legfeljebb 30 mA.

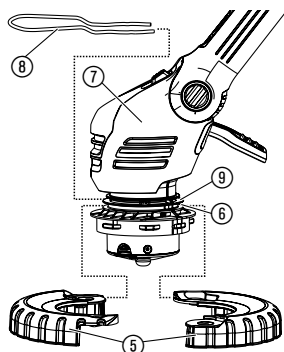
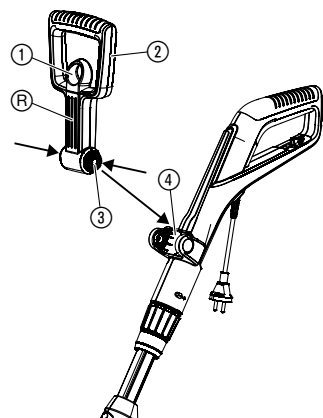
Svájcban a hibaáramvédő-kapcsoló alkalmazása kötelező.

Veszély! A készülék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kölcsönhatásba léphet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokkal. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a készülék üzemeltetése előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

Veszély! Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket. A szerelés során lenyelhetnek apró alkatrészeket, és a fulladás veszélye is fennáll a nejlonzacskó miatt.

### 3. Szerelés

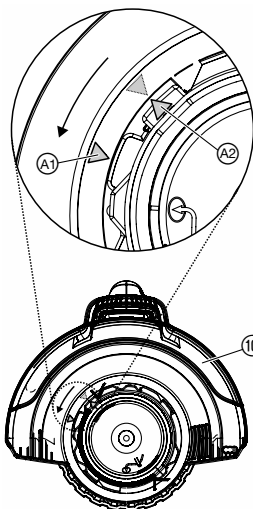
#### A fűszegélynyíró felszerelése:



#### FIGYELEM!

A fűszegélynyírót csak felszerelt védőfedővel <sup>10</sup> szabad működtetni.

1. Húzza meg a pótfogantyú <sup>2</sup> reteszt <sup>1</sup>, a pótfogantyú <sup>2</sup> mindkét csappantyúját <sup>3</sup> nyomja be és a recével <sup>4</sup> előfele kattintsa be a befogóba <sup>4</sup>.
2. Mindkét félkerek <sup>5</sup> helyezze a fűszegélynyíró fejének <sup>7</sup> alsó nyílása <sup>6</sup> köré és csukja be míg hallhatóan bereteszel.
3. A növényvédő keretet <sup>8</sup> előlről tolja a fűszegélynyíró fejének <sup>7</sup> felső nyílásba <sup>9</sup>. Ennek során ügyeljen arra, hogy a felszerelt kengyel szabadon tudjon forogni (azaz a kengyelt a könyökkel felfelé kell becsúsztatni).
4. A védőfedőlet <sup>10</sup> helyezze rá a fűszegélynyíró fejére <sup>7</sup>.
5. A védőfedőlet <sup>10</sup> forgassa addig, hogy teljesen rányomódjon (a két nyíl <sup>A1</sup>, <sup>A2</sup> egymással szemben legyen).
6. A védőfedőt <sup>10</sup> forgassa az óramutató járával ellentétes irányba, míg hallhatóan bereteszel.



## 4. Használat

**VESZÉLY!**



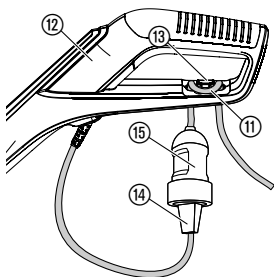
Sérülésveszély áll fenn, ha a fűszegélynyíró az indítógomb elengedése után nem áll le!

→ A biztonsági vagy kapcsolóberendezéseket nem szabad kiiktatni (pl. az indítógomb nyélen történő rögzítésével)!

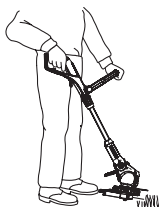
Sérülésveszély!

→ A hálózati csatlakozót mindig húzza ki, ha megváltoztatja a munkavégzési helyzetet, a rúdhosszat, a pótfogantyú vagy a növényvédő keret helyzetét!

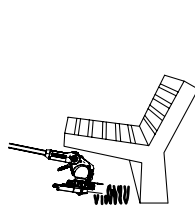
**A fűszegélynyíró csatlakoztatása:**



**A fűszegélynyíró munkapozíciójának beállítása:**



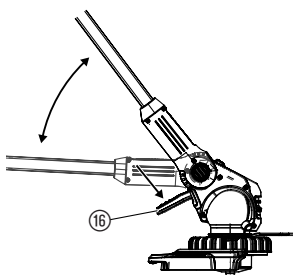
**1. munkavégzési helyzet:**  
Standard fűszegély nyírás



**2. munkavégzési helyzet:**  
Akadályok alatti fűnyírás



**3. munkavégzési helyzet:**  
Ráhajló szegélyek függőleges nyírása



**1. munkavégzési helyzet:**

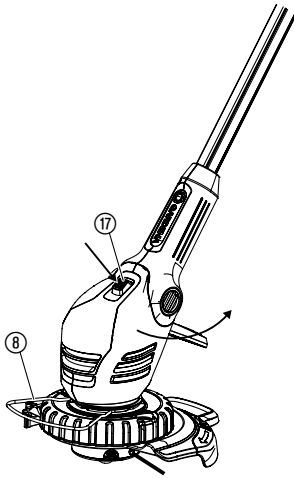
Standard fűszegély nyíráshoz.

**2. munkavégzési helyzet:**

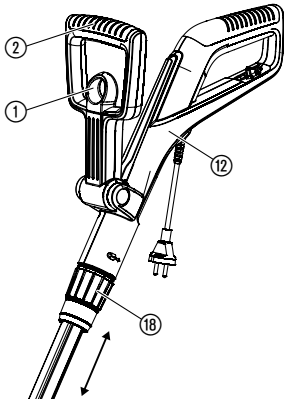
1. Nyomja meg a pedált (16) és a rudat súlyossze lefele a kívánt helyzetbe.

2. Engedje el a pedált (16) és reteszelve be a rudat.

**FIGYELEM!** Az 1. + 2. munkavégzési helyzetben kerülje el a nyírófej és a talaj érintkezését.



**A fűszegélynyíró testmagassághoz történő beállítása:**



**A növényvédő beállítása:**

**3. munkavégzési helyzet:**

**A 3. munkavégzési helyzetben a rúdnak a legfelső helyzetben kell lennie!**

1. A növényvédő keretet ⑧ forgassa el 90° fokkal **parkolási pozícióba**, amíg az bereteszel.
2. Nyomja meg a pedált ⑩ és vigye a kart a legfelső állásba.
3. Nyomja meg a gombot ⑪ és fordítsa a nyírófejet 0°-tól 90°-ig, míg az bereteszel.
4. A fűszegélynyírókat a kerékekkel vigye a pázsit szélére.

**FIGYELEM!** A fűszegélynyírókat csak akkor szabad használni, ha a nyírófej 0°-nál vagy 90°-nál be van reteszelve.

**A rúd hosszának beállítása:**

→ Lazítsa meg a szorítógyűrűt ⑭, a fogantyút ⑫ húzza ki a kívánt rúdhosszra, majd újból szorítsa meg a szorítógyűrűt ⑭.

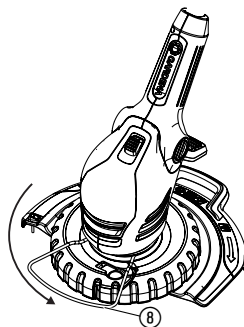
A szorítógyűrűt ⑭ olyan erősen kell megszorítani, hogy a rúd ne tudjon elcsúszni.

**A pótfogantyú beállítása:**

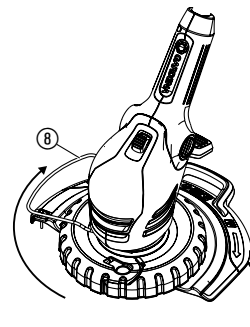
→ Húzza meg a pótfogantyú ② reteszt ①, a pótfogantyút ② állítsa a kívánt dőlésre majd engedje el a reteszelést ①.

Ha a fűszegélynyíró helyesen a testmagassághoz van igazítva, a testtartás egyenes és a fűnyíró feje **1. munkavégzési helyzetben** enyhén előre van dőlve.

→ A fűszegélynyírókat a fogantyútól ⑫ és a pótfogantyútól fogva ② úgy tartsa, hogy a fűszegélynyíró feje enyhén előre legyen dőlve.



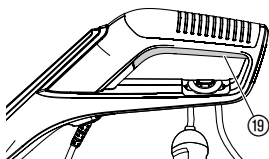
**Munkapozíció**



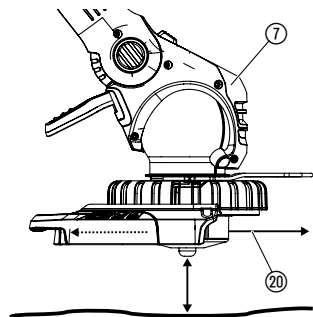
**Parkolási pozíció**

→ A növényvédőt ⑧ 90°-kal bekattanásig el tudja forgatni a kívánt pozíció eléréséhez.

### A fűszegélynyíró indítása:



### Szálmeghosszabbítás (lekoppintó-automatika):



### A fűszegélynyíró indítása:

→ Nyomja meg a markolaton lévő indítógombot ⑱.

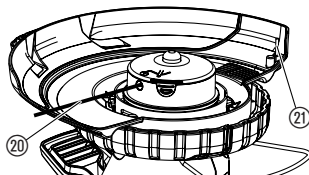
**Csak a 9811 sz. cikknél:** ha nagyobb teljesítményre van szükség, a fordulatszám automatikusan emelkedik.

### A fűszegélynyíró kikapcsolása:

→ Engedje el a markolaton lévő indítókart ⑱.

A lekoppintó-automatika **járó motor** mellett működik. Csak a folyamatosan maximális hosszúságú vágószál biztosítja a tiszta vágásképet. Az első üzembe helyezésnél a vágószálat szükség esetén többször meg kell hosszabbítani.

1. Indítsa el a fűszegélynyírót.
2. A fűszegélynyíró fejet ⑦ tartsa párhuzamosan a talajjal, és a fűszegélynyírót a nyírófejjel ⑦ kicsit üsse rá a szilárd altalajra (kerülje a hosszabb ideig tartó, megszakítás nélküli rányomást).



A vágószál ⑳ egy hallható kapcsolással automatikusan meghosszabbodik, a szálvágó ㉑ pedig a megfelelő hosszúságra vágja a szálat. Szükség esetén ismételve meg többször a lekoppintást.

## 5. Tárolás

### Üzemen kívül helyezés:

Gyermekektől elzárt helyen tárolja.

→ A damilos fűszegélynyírót száraz, fagymentes helyen tárolja.

### Ajánlás:

A fűszegélynyírót a fogantyútól fel lehet akasztani. Felfüggesztett tárolás esetén a fűszegélynyíró feje nincs fölöslegesen terhelve.

**Hulladékkezelés:**  
(az RL 2012/19/EU szerint)



A készüléket hulladékként nem szabad a normál háztartási szemétbe dobni, a területileg meghatározott hulladékkezelő helyen kell leadni.

## 6. Karbantartás

### VESZÉLY!



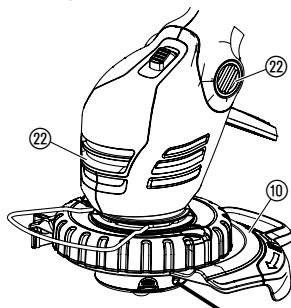
### A vágószál balesetveszélyes!

→ A fűszegélynyíró karbantartása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

### Balesetveszély és anyagi kár keletkezhet!

→ Tilos a fűszegélynyíró készüléket vízzel, vagy vízsugárral tisztítani (főleg nagy nyomással)!

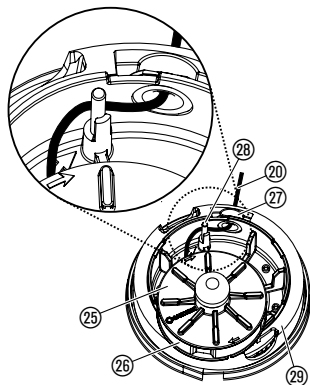
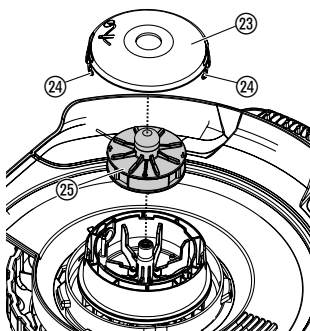
## Fűszegélynyíró tisztítása:



## A léghűtés nyílásain sosem lehet szennyeződés.

→ Minden használat után tisztítsa meg az összes mozgó alkatrészt, és távolítsa el a fű- és szennyeződésmaradványokat a fedélről (10) és a levegőnyílásokból (22).

## A pótszalorsó cseréje:



## ⚠ Sérülésveszély!

→ Soha ne használjon fém vágóelemeket, vagy a GARDENA által nem ajánlott alkatrészeket, tartozékokat.

Csak eredeti GARDENA pótszalorsó használható.  
A pótszalorsó beszerezhető GARDENA szakkereskedésekben és GARDENA szervizekben.

- 9808/9809 sz. cikkekhez:  
GARDENA pótszalorsó a fűszegélynyírókhoz cikksz. 5307
- 9811 sz. cikkekhez:  
GARDENA pótszalorsó a fűszegélynyírókhoz cikksz. 5309

1. Nyomja be egyszerre az orsófedélén (23) lévő reteszeket (24) és húzza le a fedelet.
2. Vegye ki az orsót (25).
3. Távolítsa el az esetleges szennyeződéseket.
4. Az új orsó (25) vágószálát (20) húzza ki kb. 15 cm-re a műanyag gyűrű (26) furatából.
5. Húzza át a vágószálát (20) először a fémgyűrűn (27).
6. **Csak a 9808/9809 sz. cikkekhez:** a vágószálát (20) vezesse el a terelő csapszeg (28) körül.
7. Helyezze be az orsót (25) az orsótartóba (29).
8. Helyezze vissza úgy az orsó fedelét (23) az orsótartóra (29), hogy mindkét retesz (24) hallhatóan a helyére pattanjon.

**Csak a 9808/9809 sz. cikkekhez:** A tekercsfedeleket (23) úgy helyezze rá, hogy a vágószál (20) a terelő csapszeget (28) megkerülve helyezkedjen el, és közben ne szoruljon be.

→ Ha az orsófedél (23) nem pattan a helyére, mozgassa meg az orsót (25) oda-vissza, hogy az ténylegesen az orsótartóba (29) kerüljön.



## 7. Zavarok elhárítása

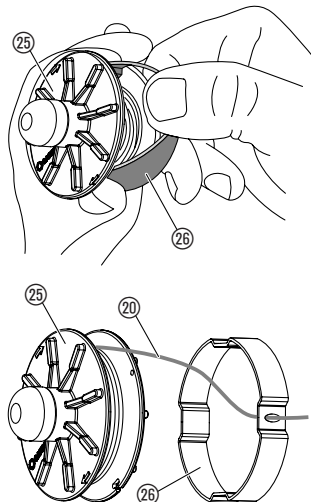
**VESZÉLY!**



**A vágószal balesetveszélyes!**

→ A fűszegélynyíró hibáinak elhárítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

**A szál kihúzása az orsóból:**



Az orsóba behúzódtott szálát újra ki lehet húzni.

1. Vegye ki az orsót (25), a 6. Karbantartás "Orsócsere" fejezetben leírtak szerint.
2. Az orsón lévő műanyag gyűrűt (26) az orsónál (25) fogva tartsa meg a hüvelyk- és mutatóujjával.
3. A műanyag gyűrűt (26) nyomja össze, és húzza le (szükség esetén használjon csavarhúzózt).  
*A behúzódtott szál most szabadon van.*
4. A vágószálát (20) kb. 15 cm hosszan tekerje le, és fűzze be a műanyag gyűrű (26) karikájába. Ha a szál összeragadt, szükség esetén előtte lazítsa meg egy csavarhúzóval, majd tekerje le teljesen, és úgy tekerje vissza.
5. Húzza rá az orsóra (25) a műanyag gyűrűt (26).
6. Helyezze vissza az orsót (25) a 6. Karbantartás "Orsócsere" fejezetben leírtak szerint.

**Üzemzavar**

**Lehetséges ok**

**Javítás**

**A fűszegélynyíró már nem vág**

A szál elhasznált, vagy túl rövid.

→ Hosszabbítsa meg a szálát (Isd. 4. Használat "Szálmeghosszabbítás – lekoppintó-automatika").

Elfogyott a vágószal.

→ Cserélje ki a vágószálát (lásd 6. Karbantartás "Orsócsere").

A szál behúzódtott, vagy összehegedt.

→ Húzza ki a szálát az orsóból (Isd. fent).

**A szálát nem lehet meghosszabbítani, vagy a szál gyorsan elhasználódik**

A szál túl szárazzá és rideggé vált (pl. a tél során).

→ A szálorsót helyezze bele vízbe kb. 10 órára.

A vágószal gyakran érintkezik kemény tárgyakkal.

→ Kerülje el a vágószal érintkezését kemény tárgyakkal.



Más üzemzavarok esetén szíveskedjék kapcsolatba lépni a GARDENA szervizzel. Javításokat csak a GARDENA szervizállomásokkal vagy a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végeztetni.

## 8. Műszaki adatok

Damilos fűszegélynyíró	ComfortCut 450/25 (Cikksz. 9808)	ComfortCut Plus 500/27 (Cikksz. 9809)	PowerCut Plus 650/30 (Cikksz. 9811)
<b>Motorteljesítmény</b>	450 W	500 W	650 W
<b>Hálózati feszültség/frekvencia</b>	230 V / 50 – 60 Hz	230 V / 50 – 60 Hz	230 V / 50 – 60 Hz
<b>Vágószál átmérője</b>	1,6 mm	1,6 mm	2,0 mm
<b>Vágási szélesség</b>	250 mm	270 mm	300 mm
<b>Száltartalék</b>	6 m	6 m	4 m
<b>Szálmeghosszabbítás</b>	Lekoppintó- automatika	Lekoppintó- automatika	Lekoppintó- automatika
<b>Szálorsó fordulatszáma</b>	kb. 12.800 U/perc	kb. 12.200 U/ perc	kb. 10.500 U/perc (üresjárat kb. 9.500 U/perc)
<b>Súly</b>	kb. 3,3 kg	kb. 3,3 kg	kb. 3,6 kg
<b>Teleszkópos rúd</b>	kb. 24 cm	kb. 24 cm	kb. 24 cm
<b>A munkahelyre vonatkoztatott emissziós tényező <math>L_{pa}^{1)}</math></b>	84 dB (A)	83 dB (A)	83 dB (A)
<b>Tűréshatár <math>k_{pa}</math></b>	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)
<b>Zajtjeljesítmény-szint <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	mért 93 dB (A) / garantált 94 dB (A)	mért 94 dB (A) / garantált 96 dB (A)	mért 93 dB (A) / garantált 96 dB (A)
<b>Tűréshatár <math>k_{WA}</math></b>	1 dB (A)	2 dB (A)	3 dB (A)
<b>Kéz-kar rezgés <math>a_{vhw}^{3)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Tűréshatár <math>k_a</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Mérési eljárás <sup>1)</sup> DIN EN 60335-2-91 <sup>2)</sup> RL2000/14/EG <sup>3)</sup> DIN EN 786 szerint. A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmaztatott vizsgálati módszerrel került mérésre és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez a rezgés kibocsátási érték irányadó becslést értelműnek tekinthető. A rezgés kibocsátási érték a tényleges használat közben eltérhet a mért értéktől.

## 9. Szerviz/Jótállás

### Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

### Jótállás:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH erre a termékre két éves garanciát kínál (a vásárlás dátumától számítva). Ez a jótállás a termék összes olyan jelentős problémájára érvényes, amely bizonyíthatóan anyaghibából vagy gyártási hibából ered. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.

- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciaiális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel problémák lépnek fel, forduljon a szervizrészlegünkhöz vagy küldje el a hibás terméket a hiba rövid leírásával együtt a GARDENA Manufacturing GmbH részére, ügyelve, hogy megfelelő módon rendezze az esetleges szállítási költségeket és kövesse a vonatkozó postázási és csomagolási irányelveket. A garanciaigényhez csatolni kell a vásárlást igazoló dokumentum másolatát.

### Fogyóeszközök:

A vágószál és az orsófedél kopóalkatrészek, ezért a garancia alól ki vannak zárva.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **GB Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **F Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **S Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DK Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **I Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **E Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **P Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **H Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **GR Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SLO Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **EST Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>H EK megfelelélségi nyilatkozat</b> Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>GB EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>F Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SLO Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DK EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>EST EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>P Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nижé podpísany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczają, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un iestrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produkta: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	<b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Coupe-bordures</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Recortabordes</b> <b>Aparador de relva Turbotrimmer</b> <b>Podkaszarika</b> <b>Damilos fűszegélynyíró</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Κοιμητικό πετόνιο</b> <b>Turbo obrezovalnik</b> <b>Turbo trimer za travu</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Турботриммер</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbo žolajpovė</b> <b>Turbotrimmeris</b>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triüksmo lygis: Troksņa līmenis :	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mittattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mér / garantált namērēnā / zaručenā nameranē / zaručenē μετρημένο / εγγυημένο izmērjena / zagotovljena mjerena / zajamčena mäsural / garantat измєрено / гарантіровано mõõdetud / garanteeritud išmatotas / garantuojamas mērītais / garantētais
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:	<b>Art. 9808</b> <b>Art. 9809</b> <b>Art. 9811</b>	<b>93 dB (A) / 94 dB (A)</b> <b>94 dB (A) / 96 dB (A)</b> <b>93 dB (A) / 96 dB (A)</b>
<b>ComfortCut 450/25</b> <b>ComfortCut Plus 500/27</b> <b>PowerCut Plus 650/30</b>	<b>Art. 9808</b> <b>Art. 9809</b> <b>Art. 9811</b>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:	Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metall, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-Richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direktive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dzyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK:	Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktívas: <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2011/65/EG</b>	Ulm, den 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Fait à Ulm, le 27.01.2017 Ulm, 27-01-2017 Ulm, 2017.01.27. Ulm, 27.01.2017 Ulmssa, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pehnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-91</b> <b>EN ISO 12100</b>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Reinhard Pompe  
 Vice President

